

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	58 (1985)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Chronique de l'énergie

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronique de l'énergie

## Service et entretien du brûleur et de la chaudière

EFP. Lorsque vous amenez votre voiture au bout de 15 000 kilomètres de route au garage pour faire effectuer le service, cela équivaut à une durée d'exploitation de 250 heures environ (compte tenu d'une vitesse moyenne de 60 km/h). Votre chauffage effectue plus de 1000 heures chaque année. Un service annuel n'est donc certainement pas un luxe.

Le ramoneur libère la cheminée et la chaudière de la suie et des dépôts minéraux. La suie diminue sensiblement l'efficacité du chauffage. De plus, elle rehausse la température des gaz d'échappement et peut de ce fait provoquer des incendies de cheminée. Après la visite du ramoneur, une maison spécialisée doit procéder au service du brûleur. Ce faisant, elle contrôlera toutes les parties électromécaniques, comme, par exemple, le moteur et la soufflerie.

Elle contrôlera également l'amenée d'huile et réglera le mélange combustible-air, afin d'utili-

liser au maximum l'énergie et de perdre le moins de chaleur possible par les fumées. Le monteur de service tiendra la consommation d'énergie au plus bas et veillera à ce que les gaz d'échappement nuisent le moins possible à l'environnement. De ce fait, les frais de service constituent sans nul doute un bon investissement.

Si vous concluez un abonnement de service, la maison en question pourra planifier les déplacements et vous envoyer chaque année le même monteur. Avec le temps, celui-ci connaîtra bien votre installation. Il se donnera pourtant plus de peine s'il a l'impression que vous suivez son travail de près — c'est dans la nature humaine. Vous pouvez sans autre lui demander ce qu'il vient de faire et combien cela coûtera, tout comme dans un garage.

Donc: le service régulier et l'entretien correct du brûleur sont un avantage pour votre portefeuille et pour votre environnement.

## L'EPFL organise un cours postgrade sur l'énergie

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne organise du 24 octobre 1985 au 11 décembre 1986 un nouveau cours postgrade sur l'énergie. Les ingénieurs civils, architectes, mécaniciens, électriciens et physiciens sont invités à y participer, de même que l'état-major d'entreprises ou d'organisations d'Etat concernées. L'objectif de ce cours est de compléter la formation actuelle en matière d'énergie. En effet, la plupart des hautes écoles ne forment que des spécialistes dans les diverses disciplines technologiques; or, l'énergie a un caractère multidisciplinaire qui dépasse même largement le cadre des matières techniques pour se retrouver en interaction avec les domaines socio-économiques et de l'environnement.

Ce cours est patronné par le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie qui lui aussi est préoccupé par la maîtrise des problèmes énergétiques. Le conseiller fédéral Léon Schlumpf est d'ailleurs de l'avis qu'un tel enseignement permet aux

cadres et «décideurs» de notre société industrialisée d'acquérir les bases nécessaires à une saine gestion de l'énergie. Les enseignants proviennent notamment de l'EPFL, de l'Université de Genève, de l'Institut français du pétrole, de l'EIR, ainsi que d'offices et d'entreprises privés et publics.

## ERIC REYMOND SA

BRULEURS A MAZOUT ET GAZ - CITERNES  
Vente - Installation - Entretien

1000 LAUSANNE 6  
Tél. (021) 27 62 33

1920 MARTIGNY  
Tél. (026) / 2 28 34



## Escaliers hélicoïdaux de Naegeli-Norm

- Grande variété de types, tant dans la forme, l'exécution que le traitement des surfaces.
- Pour des surfaces à partir de 150 cm de Ø
- Liberté de création architecturale
- Convient aussi bien à la nouvelle construction que lors de transformations
- La qualité qui a fait ses preuves!



# naegeli-NORM

Naegeli-Norm AG Betontechnik nach Mass

8401 Winterthur

Telefon 052 361464

## Economies d'énergie et logement

### Propriétaires et locataires, ceci vous concerne tous!

Les locataires représentent 70% de la population, ce qui donne une importance particulière aux économies d'énergie réalisables dans les immeubles.

La brochure *Economies d'énergie et logements*, qui vient de paraître, présente très simplement les possibilités qui s'offrent aux locataires, propriétaires et concierges désireux d'économiser l'énergie. Le dialogue entre ces partenaires est à la base de toute solution entraînant des investissements, et néanmoins rentable pour tous.

La brochure intitulée *Economies d'énergie et logement – Propriétaires et locataires, vous êtes concernés* répond à un besoin, dans le sens qu'une réduction de la consommation d'énergie par des moyens simples est parfaitement réalisable dans les immeubles. L'opuscule a été édité par un groupe de travail composé de représentants des associations de locataires et de propriétaires, ainsi que de plusieurs offices fédéraux. Quoique défendant des points de vue parfois divergents, tous les membres du groupe ont contribué à l'élaboration de ce guide.

Le lecteur y trouvera, dans une première partie, les effets chiffrés de différentes mesures sur la consommation d'énergie d'un appartement de quatre pièces. Les exemples de mesures d'économies veulent aider le locataire, le propriétaire et le concierge à mieux gérer l'énergie, immédiatement et sans investisse-

ments exagérés. Un autre chapitre montre comment les partenaires ont intérêt à s'unir pour trouver des solutions judicieuses.

L'exemple de l'amélioration thermique d'un bâtiment est décrit, l'accent étant mis sur l'aspect des coûts et de leur financement. Les calculs se rapportant à l'exemple montrent clairement que ces mesures d'économies d'énergie sont rentables pour toutes les parties.

Les auteurs de la brochure se sont efforcés de s'exprimer dans un langage aussi simple que possible, afin d'être compris du non-spécialiste. Les notions importantes sont définies dans des encadrés, au fil de la brochure. En annexe, le lecteur trouvera les éléments utilisés pour les calculs et une correspondance modèle destinée à favoriser la compréhension réciproque.

Un exemplaire gratuit de la brochure peut être obtenu à l'Office fédéral de l'énergie, Section des économies d'énergie, 3003 Berne (ajouter une étiquette collante préadressée).

*Département fédéral des transports,  
des communications et de l'énergie.*

**LE JOUR LE PLUS LONG**

**SCHERRER**

Lumière vive du jour, de l'aube au crépuscule! SCHERRER vous apporte la solution recherchée avec ses voûtes lumineuses CUPOLUX. Pour constructions neuves et rénovations de toitures-terrasses. Montage simple. Trémie de 65 à 325 cm de largeur et de longueur illimitée. Des références par milliers. Et la garantie décennale! SCHERRER maîtrise la technique de l'éclairage zénithal. Et n'accepte aucun compromis. Faites appel à nos conseils et demandez une documentation.